

Breathe in. **Breathe out.**

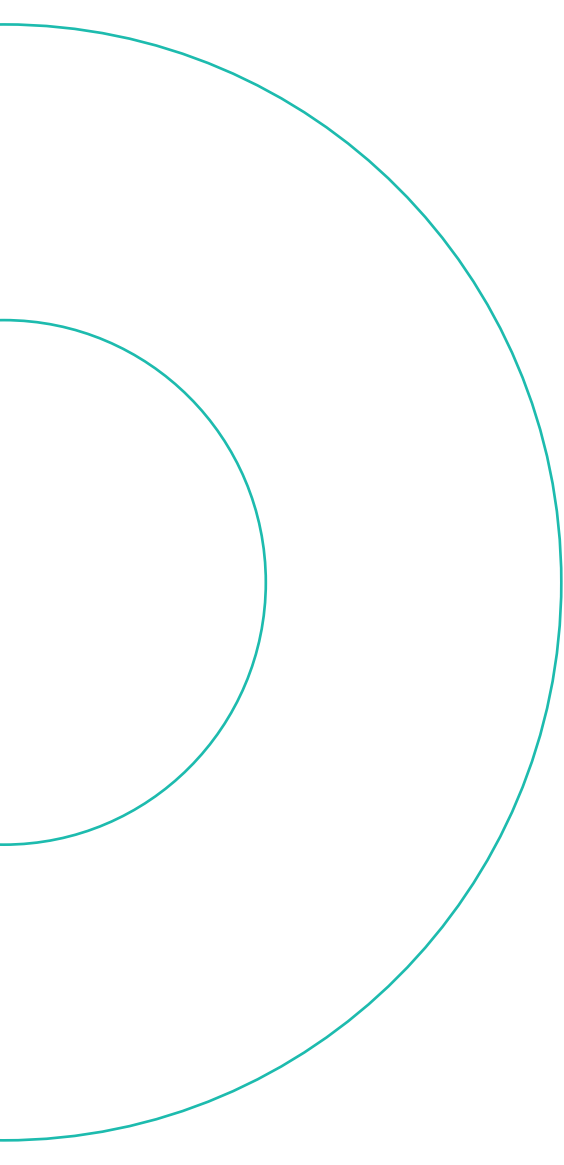
Quick Start Guide

Equine

BIBO
PULMIFIER®

powered by Aerogen®





Une inhalation fiable.

Chaque jour.

01 Introduction technique	p. 04
02 Montage général	p. 06
03 Avant la première inhalation	p. 08
04 L'inhalation	p. 09
05 Liquides d'inhalation	p. 10
06 Nettoyage	p. 12
07 Conseils & remarques	p. 17
08 Informations légales	p. 18

Masque BIBO PE PureFit

Grâce à un additif antibactérien, le masque BIBO PE PureFit réduit le nombre de bactéries de 99,99 %* en 24 heures et se nettoie facilement d'un coup de chiffon ou à l'eau. Disponible en plusieurs coloris, il offre une flexibilité maximale grâce à son joint en néoprène. Également disponible en version masque de compétition.



Masque BIBO Cordura® SoftFit

Avec seulement 730 grammes, le masque BIBO Cordura® SoftFit est très léger, souple et s'adapte à la forme de la tête – idéal pour l'entraînement et le quotidien à l'écurie. Son joint en caoutchouc naturel assure un maintien sûr et un grand confort.



* Testé par SGS Limited sur un matériau PE contenant un additif antibactérien à base d'argent contre E. coli et Staphylococcus aureus selon la norme JIS Z 2801:2010. La substance active « verre de phosphate d'argent » a été ajoutée au produit en tant que produit biocide.

Le nébuliseur

Technologie Aerogen® Mesh éprouvée : silencieuse en fonctionnement, intelligente grâce à la détection automatique de fin de dose et conçue pour un maximum de 2000 utilisations.



98%
makrolon® (polycarbonate) avec env. 2 %
de mélange-maître colorant

Le contrôleur

Le contrôleur BIBO Pulmifier® est spécialement optimisé pour une utilisation à l'écurie : la poussière et les projections d'eau n'altèrent pas son fonctionnement.



CE



IP44 – protection contre les corps solides ≥ 1 mm
et contre les projections d'eau de toutes directions

Voyants



Allumer et éteindre l'appareil

Appuyer sur le bouton marche/arrêt.



Voyant vert = veille

Le bouton Démarrer/Pause permet de lancer et de mettre en pause l'inhalation.

Anneau vert = nébulisation active

Anneau vert clignotant = pause

Détection automatique de réservoir vide (après 10 secondes) : 3 bips courts

L'appareil revient automatiquement en mode veille. Si le nébuliseur n'est pas rempli, la détection automatique de réservoir vide intervient dès 3 secondes.

Niveau de charge de la batterie :
4 LED = 100 % – chaque LED = 25 %



Toutes les LED vertes = batterie entièrement chargée

(autonomie d'env. 5 heures selon le stockage ; charge complète en 3,5 heures)



Dernière LED orange = recharger bientôt la batterie

(suffit encore pour env. une inhalation de 10 ml)



LED orange clignotante = recharger la batterie maintenant

La batterie est très faible. L'appareil va bientôt s'éteindre.



Triangle indicateur jaune = vérifier la connexion entre le nébuliseur et le contrôleur

△ + batterie jaune : recharger la batterie

Mise en service



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Charger complètement le contrôleur. À la livraison, le contrôleur est en mode transport et ne peut être allumé qu'après avoir été branché au bloc d'alimentation. Une charge complète dure env. 3,5 heures.

Étape 1 :

Tenez le nébuliseur incliné d'un quart de tour vers la gauche et insérez-le dans l'ouverture ronde située dans la partie inférieure de l'avant du masque.

Une rotation de 45° vers la droite verrouille le nébuliseur en position.



Étape 2 :

Placez le contrôleur dans les glissières et faites-le coulisser en direction du nébuliseur.

Un « clic » confirme que le contrôleur et le nébuliseur sont correctement connectés.



Étape 3 :

Remplissez le nébuliseur avec 50 ml maximum et fermez le couvercle.

Pour plus d'informations sur les liquides d'inhalation, voir le chapitre 05 | Liquides d'inhalation.

REMARQUE :

Le BIBO Pulmifier® peut soutenir la santé respiratoire de votre cheval – mais il ne remplace ni une bonne gestion, ni l'expertise vétérinaire. Une bonne gestion au quotidien à l'écurie reste la base. En cas de toux, d'écoulement nasal, de fréquence respiratoire accrue ou de baisse de performance : consultez d'abord votre vétérinaire. Le diagnostic, le choix et le dosage des médicaments ainsi que le plan de traitement relèvent exclusivement de professionnels. N'utilisez les médicaments que sur instruction vétérinaire. Un inhalateur ne peut pas compenser durablement de mauvaises conditions de détention. Par ailleurs, il existe des maladies respiratoires pour lesquelles l'inhalation seule ne suffit pas.





03 | Avant la première inhalation

Habituer le cheval au masque

Prenez le temps d'habituer votre cheval au BIBO Pulmifier®.

Étape 1 :

Retirez le contrôleur et le nébuliseur du masque (et, pour le masque PE PureFit, le bouchon d'évacuation) : votre cheval bénéficie ainsi d'un apport d'air supplémentaire.

Étape 2 :

Passez le masque sur les naseaux de votre cheval, sans le fixer pour le moment.

Étape 3 :

Lorsque votre cheval accepte calmement que le masque soit passé sur ses naseaux, fixez-le à l'aide de la sangle, soit au licol, soit en passant la sangle par-dessus la nuque. Le masque est correctement positionné lorsque le joint entoure les naseaux et la bouche du cheval et que le masque se trouve juste sous la muserolle du licol.

Dès que votre cheval a accepté le masque, vous pouvez commencer l'inhalation.

La première utilisation

Étape 1 :

Remplissez le nébuliseur avec la solution pour inhalation recommandée par votre vétérinaire. Placez ensuite le BIBO Pulmifier® sur votre cheval de manière sûre et confortable.

Étape 2 :

Appuyez sur le  bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.

Le BIBO Pulmifier® effectue alors automatiquement un bref autotest. Pendant ce temps, les voyants s'allument brièvement et un bip retentit. Dès que le voyant de fonctionnement vert s'allume, l'appareil est prêt à l'emploi.

Étape 3 :

Appuyez sur le  bouton Démarrer/Pause pour lancer l'inhalation. L'anneau lumineux vert indique que la nébulisation est active. Une nouvelle pression sur le bouton Démarrer/Pause met la nébulisation en pause. Une pression supplémentaire la relance.

Fin de l'inhalation

Dès que la solution pour inhalation a été entièrement nébulisée, le BIBO Pulmifier® termine automatiquement le traitement. Trois bips courts vous signalent que l'application est terminée. L'appareil revient ensuite automatiquement en mode veille. Retirez alors le masque et éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.



À utiliser selon la prescription du vétérinaire

La liste suivante est fournie à titre purement informatif. Elle ne constitue ni une recommandation d'utilisation, ni une recommandation thérapeutique. Les médicaments ne doivent être utilisés que sur instruction de votre vétérinaire. Les substances actives mentionnées ont uniquement été testées quant à leur aptitude technique à la nébulisation et à leur compatibilité avec le BIBO Pulmifier®.

Solution saline isotonique 0,9 %

Composition : chlorure de sodium

Peut avoir un effet hydratant, apaisant et légèrement mucolytique

Solution saline hypertonique, saumure et autres solutions salines d'une concentration supérieure à 1 %

Composition : chlorure de sodium et, le cas échéant, d'autres sels et minéraux (p. ex. saumure de la mer Morte, sel d'Ems, etc.)

Peut avoir un effet mucolytique et hydratant

Attention : peut irriter et assécher



Bronchodilatateurs

Bêta-2-agonistes

Substances actives : salbutamol, entre autres

Utilisation : pour une dilatation rapide des bronches rétrécies

Anticholinergiques

Substances actives : bromure d'ipratropium, entre autres

Utilisation : pour le traitement des affections avec rétrécissement spasmodique des grosses bronches

Glucocorticoïdes

Substances actives : budésonide, dexaméthasone, entre autres

Utilisation : préparations à base de cortisone à effet anti-inflammatoire et décongestionnant sur les voies respiratoires

REMARQUE :

Discutez toujours de l'administration de médicaments avec votre vétérinaire. Vous trouverez facilement nos accessoires dans notre boutique en ligne – ainsi que de nombreux conseils utiles et notre blog : bibo-pulmifier.com

Autres liquides d'inhalation

Antiallergiques

Substances actives : cromoglycate de sodium, entre autres

Utilisation : pour réduire les symptômes des affections allergiques

Antibiotiques

Substances actives : gentamicine, entre autres

Utilisation : en cas d'infections bactériennes, pas en cas de maladies virales

Expectorants / mucolytiques

Substances actives : acétylcystéine, ambroxol, entre autres

Utilisation : en cas de toux et de mucus épais

Ectoïne

Peut avoir un effet hydratant et apaisant sur les muqueuses

Argent chélaté

Composition : argent chélaté

Peut avoir un effet apaisant sur les voies respiratoires

Nettoyer le masque Cordura® SoftFit après chaque utilisation

Retirez le contrôleur ainsi que le nébuliseur du masque avant de procéder au nettoyage.
Pour garantir une utilisation hygiénique, veuillez effectuer les étapes suivantes après chaque inhalation :

Étape 1 : Retirez la plaque de fond et essuyez-la soigneusement avec une lingette désinfectante.

Étape 2 : Essuyez rapidement l'intérieur du masque avec une lingette désinfectante. Laissez ensuite sécher le masque à l'air libre.

En cas de salissures importantes ou de chevaux atteints d'une infection, nous recommandons un nettoyage intensif.

Nettoyage intensif

Après l'inhalation, vaporisez un spray désinfectant pour textiles sur le masque et la plaque de fond et laissez agir selon les indications figurant sur l'étiquette du fabricant. Avant d'utiliser un spray désinfectant pour textiles, vérifiez la tenue des couleurs.

Nous vous recommandons ensuite de rincer les résidus du produit nettoyant à l'eau claire. Pour le séchage, éliminez l'excédent d'eau avec un chiffon microfibre propre et suspendez le masque. Ne remettez la plaque de fond en place qu'une fois le masque sec.

Nettoyage en profondeur régulier

Nous recommandons d'effectuer régulièrement un nettoyage en profondeur du masque Cordura® SoftFit.

Pour un nettoyage en profondeur, vous pouvez laver le corps du masque en machine dans le filet de lavage fourni. Retirez au préalable les 7 baleines et le fond intérieur. N'hésitez pas à ajouter quelques serviettes dans le tambour : le masque sera ainsi protégé de manière optimale. Utilisez une lessive pour linge délicat et un programme délicat sans essorage.

Ne mettez en aucun cas le masque au sèche-linge ! Vous pouvez également ajouter un additif de lessive hygiénique.

Après le lavage, suspendez le masque humide pour le faire sécher, puis remettez en place les 7 baleines et le fond intérieur.



Laver en programme
délicat à 40 °C
maximum.



Ne pas mettre au
sèche-linge !



Ne pas blanchir, utiliser
uniquement une lessive
pour linge délicat.

Remarque : ces consignes d'entretien s'appliquent également au manchon en néoprène du masque PE PureFit.

Nettoyer le masque PE PureFit après chaque utilisation

Retirez le contrôleur ainsi que le nébuliseur du masque avant de commencer le nettoyage.

Étape 1 : Retirez d'abord les sangles de fixation BioThane® 2-en-1.

Étape 2 : Retirez ensuite le manchon en néoprène.

Étape 3 : Si nécessaire, le manchon en néoprène peut être essuyé avec un chiffon de nettoyage ou lavé en machine entre 30 et 40 °C. Ne pas mettre au sèche-linge, ne pas blanchir, utiliser uniquement une lessive douce. Ne pas utiliser de désinfectant, car le matériau pourrait se dégrader.

Étape 4 : Les sangles BioThane® peuvent également être essuyées avec un chiffon de nettoyage si nécessaire.

Étape 4 : Les sangles BioThane® peuvent également être essuyées avec un chiffon de nettoyage si nécessaire.

Étape 6 : En cas de salissures importantes, le masque peut en outre être rincé. Pour que le liquide résiduel puisse s'écouler entièrement, retirez le bouchon d'évacuation et ne le remettez en place qu'une fois le masque complètement sec.

Étape 7 : Dès que toutes les pièces sont propres et sèches, remontez d'abord le manchon en néoprène, puis les sangles BioThane®. Le masque est maintenant prêt pour sa prochaine utilisation.

Comment nettoyer le nébuliseur

Veuillez nettoyer le nébuliseur après chaque utilisation.

Versez environ 1 ml de solution saline dans le nébuliseur et laissez-le nébuliser brièvement afin d'éliminer d'éventuels résidus.

Pour le nettoyage, vaporisez environ 5 pulvérisations du spray nettoyant à l'isopropanol fourni dans le nébuliseur et rincez-le en le faisant tourner délicatement. Veuillez ne pas nébuliser le spray nettoyant. Le nettoyage est alors terminé.

Vous pouvez ensuite, si vous le souhaitez, rincer le nébuliseur avec un peu d'eau distillée – à ne pas nébuliser non plus.

Laissez ensuite sécher le nébuliseur ouvert.



*Take
a deep
breath.*



Conseils pour l'hiver et stockage

-  Nous recommandons de stocker l'inhalateur à température ambiante en hiver afin de protéger la batterie.
-  Les liquides ne doivent pas être stockés à trop basse température, car leur viscosité change à basse température et ils deviennent plus épais.
-  **Astuce :** le sac de transport BIBO Pulmifier® dispose d'une poche à médicaments isotherme spéciale qui protège les liquides du froid et de la chaleur.
-  Par températures négatives, les liquides résiduels peuvent geler. Veillez donc à ce que le masque et le nébuliseur soient toujours complètement secs.
-  Veillez à ce que toutes les pièces de l'inhalateur soient suffisamment sèches avant de les ranger dans le sac de transport ou tout autre rangement de votre choix, car l'humidité résiduelle favorise la formation de moisissures.
-  Afin d'éviter une décharge profonde de la batterie du contrôleur en cas d'utilisation irrégulière, nous recommandons de la recharger de temps en temps pendant 30 minutes.

Remarques & informations obligatoires

Informations sur le fabricant et le produit

Fabricant : WLA Health & Care AG,
Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen, Suisse. .
bibo-pulmifier.com | hello@bibo-pulmifier.com

Désignation du produit

BIBO Pulmifier® Equine
Pays de fabrication : Allemagne et Irlande

Emballage

L'emballage de notre produit (un carton au total) est fabriqué en carton certifié FSC issu de sources responsables.

Utilisation conforme

(Domaine d'application)

Le BIBO Pulmifier® est un inhalateur pour chevaux. Il doit donc être utilisé exclusivement sur des chevaux. L'appareil transforme un liquide préalablement versé en un brouillard d'aérosol qui parvient directement dans les voies respiratoires du cheval. Le choix du liquide à nébuliser relève exclusivement de la responsabilité de l'exploitant ; en cas d'utilisation de médicaments, il doit être convenu au préalable avec le vétérinaire compétent.

WLA Health & Care AG décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels (aux personnes ou aux animaux) résultant d'une manipulation inappropriée ou d'une utilisation différente de celle décrite.

Consignes de sécurité et avertissements

L'utilisation sûre de l'appareil exige une connaissance approfondie et le strict respect du présent guide de démarrage rapide. La responsabilité du bon fonctionnement de l'appareil est transférée à l'utilisateur dès qu'une manipulation par des tiers a lieu ou que l'appareil est utilisé d'une manière non conforme à l'usage prévu.

Mauvaise utilisation prévisible

La sécurité des personnes, des animaux ou des biens peut être compromise dans les conditions suivantes :

- Les travaux de réparation, de nettoyage ou d'entretien ne sont pas effectués conformément au présent guide de démarrage rapide.
- Des travaux sur des composants électriques sont effectués par des personnes ne disposant pas de la qualification requise.
- Les consignes de sécurité et avertissements du présent guide de démarrage rapide ne sont pas respectés.
- Le contrôleur est chargé avec un bloc d'alimentation autre que celui fourni par WLA.

Autres mesures pour éviter les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens

N'utilisez le BIBO Pulmifier® que dans des lieux bien aérés et exempts de perturbations électromagnétiques. Habituez votre cheval à l'utilisation de l'inhalateur au préalable afin d'éviter les réactions de panique. Ne laissez pas votre cheval sans surveillance pendant l'utilisation.

Conditions de fonctionnement

Le BIBO Pulmiflier® est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes de 5 °C à 45 °C et à une humidité relative allant jusqu'à 95 %. Veuillez à n'utiliser l'appareil que dans cette plage de température et d'humidité afin de garantir son bon fonctionnement.

Stockage & transport

Pour le stockage et le transport, des températures de -20 °C à +60 °C avec une humidité relative de 15 à 95 % sont admises. Pour le transport du BIBO Pulmiflier®, nous recommandons d'utiliser une housse ou un sac de protection adapté. Si votre kit comprend un sac de transport, veuillez l'utiliser – il a été spécialement conçu pour un transport sûr et protégé de l'appareil. Si aucun sac de transport n'est fourni, veuillez à ce que la solution de transport choisie offre une protection suffisante contre les chocs, l'humidité et les salissures.

Garantie commerciale et garantie légale

À compter de la date de facturation, nous vous accordons la garantie suivante sur le BIBO Pulmiflier® :

- Masque BIBO Pulmiflier® (PE PureFit ou Cordura® SoftFit) – garantie de 12 mois
- Nébuliseur BIBO Pulmiflier® – garantie de 6 mois
- Contrôleur BIBO Pulmiflier® – garantie de 12 mois
- Valves BIBO Pulmiflier® – garantie de 12 mois
- Bloc d'alimentation BIBO (Friwo FW8000MUSB/05) – garantie de 12 mois

La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication survenant dans le cadre d'une utilisation conforme. En cas de recours à la garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement la pièce défectueuse, à notre choix. Les frais de retour sont à notre charge. Conditions de garantie complètes : bibo-pulmiflier.com/garantie

Les accessoires tels que la sangle BioThane®, le manchon en néoprène, le câble de charge USB-C, le filet de lavage, le sac de transport et tout autre produit complémentaire éventuellement inclus sont exclus de la garantie.

Les dommages résultant d'une manipulation inappropriée ou d'une utilisation non conforme sont en principe exclus de la garantie. La garantie expire également en cas d'intervention ou de manipulation de l'appareil par des personnes non autorisées. La garantie expire en outre si le contrôleur est chargé avec un bloc d'alimentation non fourni par WLA.

Le garant est WLA Health & Care AG, Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen, Suisse. Cette garantie s'applique dans l'UE, dans l'EEE et en Suisse.

Pour faire valoir la garantie, veuillez nous contacter par e-mail à l'adresse hello@bibo-pulmiflier.com. Veuillez tenir à disposition votre facture ainsi que le numéro de série du produit concerné.

Vos droits légaux en matière de défauts (garantie légale) s'appliquent indépendamment de la présente garantie et ne sont pas limités par celle-ci. L'exercice de ces droits légaux est gratuit pour vous.

Aide rapide



Pas de nébulisation ?

Nébuliseur connecté ?

Médicament versé ?

Batterie chargée ?



Triangle indicateur jaune ?

Vérifier l'appareil et
contrôler la connexion.



L'appareil s'éteint ?

Veille : 3 minutes

Pause : 10 minutes

Après la durée de
fonctionnement maximale :
60 minutes



Pour vos questions, conseils et astuces

n'hésitez pas à utiliser le chatbot sur notre site web.

BIBO
PULMIFIER®

bibo-pulmifier.com



Une marque de

**WLA Health
& Care AG**

© 2026 WLA Health & Care AG

SN: QSG_2609-A